

Tutu Nuu Nì Tiaa San Pablo nùu Timoteo

¹ Yùhù nduí Pablo, te cásàhùì xì mii-ní Timoteo. Yùhù nduí iin apóstol xicánúú chuun xi Stoho-ndà Jesucristu, vàchi ducán nì chitnùnì ini mii-yá xì Yuamánì-yá, divi ana nì dácácu xi-nda, te vichi iá ndisa tnùndé ini xi-nda nùu-yá. ² Te vichi tiaí tutu yohó nùu mii-ní Timoteo, vàchi sàni xinindisá stná-ní (ichì-yá), te quidá ndísê cuenta nahi dèhi nduu-ní. Pues vichi xicàn tàhví nùu Yua-nda Dios xì Stoho-ndà Jesucristu ñà-nì cùnì màni-yá mii-ní. Nì cùndéhe ndahví-yà mii-ní, te iin-ni ni coo-ní contentu xicàn tàhví.

Ñà-nduá nì cachi Pablo xì Timoteo sàhà nèhivì chináhá iin ichì có-nduú ndisa ichì Jesús

³ Na ní quihin ichì cuàhìn ladu Macedonia, nì xìquèn ñà-ndòo chii gá-ní ñuu Éfeso sàhà ñà-cachì-ní xì dava tiaa yucán ñà-màsà chináhá gà-nè ñà-có-nduú ñà-ndáa. (Pues nacua nì cachì xì-ní daa, divi ducán quida-ní vichi.) ⁴ Cachì-ní xì-né ñà-màsà ndúlócô-nè sàhà cuentu nacánì nèhivì, nì sàhà stná lista xi cuàhà xì-ndà, vàchi còò fin xi ñà-jaàn, te còò stná ni-iin chuun vaha quidá stná, cuisì ñà-dacuáa xì nèhivì nduá. Nì có-chindéâmándó cunucuachi víi-nda nùu Dios, vàchi cuisì fe xi-nda nduá chindéé xí-ndá quida-nda ducán.

⁵ Doco ¿índù-ñá dísáhà-xí sàni sàcùnaha-nda chivàha-nda palabra ì xí-yá? Pues divi sàhà ñà-ndundoo cuàchi anima-ndà, dandu cunihnu

vii ini sàxìnítnùnì-ndà, te cunihnu vaha ndisa ini-ndàyá, vachi nú ducán, dandu sàà stná-ndà cucuu stnahá ndisa ini-ndà sàhà-ndà. ⁶ Doco dava nèhivì, có-quidá-né cumplir ducán, ñàyùcàndùá, sàni tùcù-nè inga ichì, te vichi ndoó-né cáhàn cáhàn-nè chináhá-nè nèhivì, doco còò ni-iñàha níhì ndèè-né. ⁷ Maestru chináhá vii xì ley ì nduú-né cahán-né, doco ni mii-né có-cùndáà ini-nè ñà-ndùá dacuahá-né, mate ndee gá cáhàn-nè (xì nèhivì).

⁸ Ináhá-ndá, vaha ndisa ley xi mii-yá, doco nú cuàhàn-ndà chinaha-ndàñá, dandu xiñuhu chinaha-ndà nacua ndiá ìcà-ndà. ⁹ Te ináhá stná-ndà cóni cùyúcùn ley mà sàhà-ñá cadià nùù nècuàchì nihnú ndàcuisì inì-xi; còó. Sàhà-ñá cadià nùù nèhivì cuáchi, ñàyùcàndùá nì cuyucàn. Vachi ndoó nèhivì nihnú chicúehè inì-xi, có-ìníní-né ley xi-ya, vachì cahíchì ini-nè ley mà, te quidá ndevàha-ne cuàchi. Malu-nè, vachi có-ndùlócô-nè sàhà ichì-yá. Dava-ne, dècuèndè caní stná-nè ana sahnú xí-né, te ò sahní stnahá-né. ¹⁰ Tùha-ne cundoo ñahà xí-né. Te ò dava-ne nduú tiàa nihnú inì-xi na ian nihnú ini nècuàchì ñahà, te dava-ne, xidácuíhná stnahá-né; truhu gá stná dava-ne; có-cáhàn sahnú-né. Sàhà nsidaa nècuàchìmà nì cuyucun ley ì xí Dios, sàhà-ñá màsà quidá gá-nè ñà-ndùá sàni cachì jaàn, te ò ndéni iñàha có-ìá nacua cachì palabra ì.

¹¹ Te palabra mà, divi nduú razón ndiaha cáhàn yùhù; vachi nùù Dios ndiaha xi-nda sàni nihitáhvi' ñà-càhìn razón mà xì nèhivì. ¹² Te vátùnì nì nihìndéi quide chuun jaàn, vachi nì nacuahandee ini-yà yùhù. Ñàyùcàndùá, naquímánì' mii-yá, divi Stoho-ndà Jesucristu. Ansivéhé-yâ, nì ndenihi-ya yùhù ñà-ndùí iin nècuàchì seguru, te ñàyùcàndùá

nì sàha-ya yùhù chuun ndiaha jaàn. ¹³ Yùhù, ndisa, antes nì sacahàn ndevàhi dìquì-yá, te nìsa quida quini xì nèhivì xí-yá; yáha ga dana nìsa ìe. Doco nì indehè ndahví-yà yùhù, vèchi sàhà-ñá cónì-cúndáà inì, ñàyùcàndùá nìsa quide ducán, vèchi tàñáha ga sàì cunindisé. ¹⁴ Dandu cuàhà gá nì sàhatahvì Stoho-ndà Jesucristu gracia xi-ya, te nì nihí nì xinindisé mii-yá; nì quesahí cuú inì sàhà-yá. ¹⁵⁻¹⁶ Vèchi nì nuu-ya ndè ñuhivì yohó sàhà-ñá dacácu-ya ndohó nècuàchì iá cuàchi-xi. Palabra ndàcuisì nduájàn, te nsidaa-nda xiñuhu cunindisa-ndañá. Te yùhù, mate nècuàchì chicá malu nì sandui, doco nì indehè ndahví-yà yùhù. Te ¿índù chuun? Divi sàhà-ñá cundaà inì nèhivì ñà-cuàhà guá quidándéé ini-yà sàhà iin ana chicá (cò-quidá víi). Dandu nèhivì vèxi después, cunindisá stná-nè mii-yá nacua nì quida yùhù, te cucumi stná-nè vida ndiaha nicanicuahàn. ¹⁷ Sàhà nsidaájàn, nicanicuahàn xiñuhu tavà-ndà tñùñuhu xí-yá, te naquimanì stná-ndàyá, vèchi único ana cusáhnù nicanicuahàn nduú-yá; mate có-tùí-yá cundehè-ndà, doco iin-ni iá-yà nicanicuahàn. Mindalini Dios nduú-yá, te nchichí sàstnùhù-yá.

¹⁸ Nahi dèhi nduu-ní, Timoteo, te chináhí mii-ní ñà-quida-ní nacua sàì cachì xì-ní. Te divi ducán nì cacachi stná razón ndiaha nì quixi nùù Dios daa, te nì cachitnùha sàhà-ní. Ñàyùcàndùá, nsinuu vaha inì-ní ñà-nduá nì cachi palabra mà, vèchi sàhámà vètùnì nihì-ní cuahàndee gá inì-ní (sàhà chuun ìì xí-yá), na ian sàhandee fuerte ini iin soldadu quidá víi chuun-xi, ducán quida-ní. ¹⁹ Màsà nácóó-ní ñà-xìníndísâ víi-ní. Cunsìhi inì-ní sàhà anima-ní ñà-nì cóò víiá, vèchi dava

nèhivì, sàhà-ñá có-ndùlócô-nè sàhà anima-nè, ñàyùcànduá có-xíníndísá víi gá-nè. Te ñà-jaàn ndisa nduá tnùndoho. ²⁰ Ùi tiàa sàni quida ducán nduú Himeneo xì Alejandro. Ñàyùcànduá, sàni nacoo dahuin-nè ñà-coo-ne ndahà ñà-malu áma sàa-nè cundaà ini-nè ñà-mà váha càhàn ndevàha-nda sàhà ichì Dios.

2

Ñà-nduá nì cachi Pablo sàhà nansa càcàn tãhvi-ndà nùù Dios

¹⁻² Primeru cachí xì-ní ñà-xiñùhù càcàn tãhvi-ndà nùù Dios sàhà nsidaa nèhivì. Cuàhà gá càcàn tãhvi-ndà sàhà nècuàchì cusáhnù nùù ñuu-ndà xì sàhà stná nsidaa ana nihí chuun. Càcàn tãhvi-ndà sàhà nsidaa-né áma chindee Dios-nè. Te naquimanì stná-ndà mii-yá sàhà-né áma níhì-ndà cundoo cuéyàà-ndà ñuhivì, còò ni-iñàha màsà yáha-nda, te iin-ni cahvi víi-ndayá, dandu quida vii-ndà nacua ndiá ìcà-ndà. ³ Vãchi nsidaámà, chuun vaha nduá nùù Dios, te divi nduá cudí ini-yà sàhà-xí. Mii-yá nduú ana nì dácácu xi-nda, ⁴ te cuní stná-yà càcu anima nsidaa stná nèhivì; cuní-yà sàà stná-nè cundaà vaha ini-nè ñà-nduú palabra ndàcuisì xí-yá. ⁵⁻⁶ Vãchi imindaa Dios iá, te imindaa ana càhàn nihni sàhà-ndà nùù-yá, divi nduú Jesucristu, vãchi mii-yá, nì nanduu-ya iin nèhivì, te nì sàha-ya vida xi-ya nì xihì-yà cuenta xi nsidaa-nda sàhà-ñá dàñà-ndà nùù cuàchi-nda. Ndoó testigu, te sàhámà meru tiempu vaha nì dātúi-ne palabra mà nùù nèhivì. ⁷ Ñàyùcànduá, nì ndacu nuù stná yùhù ñà-cacanui cachítnùhi xì nèhivì palabra mà. Ñà-ndáà nduá cachí, có-nduá tnùhu, ináhá Cristu, divi nùù mii-yá nì nihí chuun

ma ñà-chinahì nèhivì nsidaa ñuu nansa iá palabra ndàcuisì ndiá ìcà-né cunindisá-né.

⁸ Nsidanicuú lugar (ndé natácá-nsià), yùhù cuní càcàn tàhvi nècuàchì tiàa nùù Dios. Doco nú cuàhàn-nè càcàn tàhvi-né nùù-yá, te chitanini-ne ndahà-né (nùù-yá), dandu ni cundúú-né nèhivì iá ndoo anima-xi, nèhivì có-xîdà inì-xi; ni màsà cundúú stná-né nèhivì xiní ùhì stnahá. ⁹ Te nècuàchì ñahà, cuisì estilu iá vîi ni coó sìcoto ndixí-né, iin estilu có-ndâa quini, iin modo mà cuítñuhu nèhivì-né. Te màsà (dáyâha-ne) natnii vico-né dîni-né, ni màsà ndúcútú cuàhà-né xî oro, ò yùù mina, ò vestidu (yáha ga ndiaá). ¹⁰ Còó, an-ima-nè ni coó víi chicá vâha sâhá ducán quida-ne cuàhà obra, vâchi ducán xiñuhu quida nsidaa ñahà cachí cahvi ndisa xi Dios. ¹¹ Te na ndoó-né iníní-né chináhá nèhivì (palabra xi-ya), dandu ni cundóó dadí-né, te ni quidá-né cumplir ñà-nduá cachí palabra mà. ¹² Te có-sâhi chinaha nècuàchì ñahà, ni có-sâhi dandacú stná-né iin chuun nùù nècuàchì tiàa; còó. Icúmí-nê cundoo dadí-né. ¹³ Vâchi dihna nècuàchì tiàa Adán ni quidavâha-ya, màdì nècuàchì ñahà Eva. ¹⁴ Te màdì Adán nduú ana ni dândàhví (ñà-malu), còó; nècuàchì ñahà nduú ana ni xinindisá tñuhu xi-sì, te ducán ni xida cuàchi-ne. ¹⁵ Doco iin nècuàchì ñahà quivì vichi, nú iin-ni xiníndísâ víi-né, te cuú ini-nè sâhá (nècuàchì vehe-ne), dandu vâtùni càcu-ne na túinuù mée xi-ne ñuhiví. Doco iin-ni ni coó sahnú ini-nè, te coo ìl stná ini-nè, dandu càcu-ne na quesaa mée xi-ne.

3

Índù clase nèhivì xiñuhu cunduu iin tiàa cunuù nùù nèhivì xí Dios

1 Nú cuní iin tiàa nìhì-né chuun cunuù-né nùù nèhivì xí Dios, dandu vátùni, vàchi ñà-ndáa nduá, iin chuun ndiaha nduá. 2 Ñàyùcànduá, nècuàchì cuàhàn nìhì chuun cunuù mà, icúmí-né cunduu-ne iin nèhivì còò falta xi, iin nèhivì iminda daa nècuàchì vehe-xi. Xiñuhu cunduu-ne nècuàchì sahnú inì-xi, iin nècuàchì iá tñuñuhu-xí; màsà cundúú-né nècuàchì quidá escándalo. Te xiñuhu stná ñà-cunduu-ne iin tiàa cudú inì-xi dayáha visita vehe-ne. Te xiñuhu stná cunduu-ne ana túha chinaha vaha xi nèhivì. 3 Màsà cundúú-né nècuàchì túha xini, ò iin nècuàchì túha cani stnahá, còò; nècuàchì vaha inì-xi ni cundúú-né, nècuàchì mànì inì-xi. Te màsà cundúú-né iin ana túha nàá stnahá, ò iin ana tòó xì dihùn. 4 Iin tiàa dandacú víi nùù nèhivì vehe-xi ni cundúú-né; xiñuhu cunini víi dèhe-ne, te ni coó stná tñuñuhu xán nùù-né. 5 Vàchi nú mà túha iin tiàa dandacú víi-né nùù nèhivì vehe-ne, dandu mà cúí cunuù víi stná-nè nùù nèhivì xí Dios. 6 Te cuidadu ni coó stná-ní ñà-màsà cundúú-né iin ana làcà saa-ní nì quihin ichì-yá, còtó cutuxi ini-nè cuàhà gá ndiaá-nè, vàchi nú ducán, ñà-sàni xidacuàchi-ne cundua nacua nì cuu xi ñà-malu. 7 Daaní, ni cundúú stná-nè iin ana icúmí tñuñuhu nùù dava ga nèhivì ñuu-nè; vàchi nú có-quidá víi-né nùù nècuàchì ñuu-nè mà, dandu mà úhì daquée cuàchi nècuàchì mà dìquì-né, te ducán ñà-sàni quida ñà-malu ganar cundua.

Índù clase nèhivì cunduu nècuàchì nìhì chuun xinúcuáchí nani diácono

8 Daaní, stná nècuàchì xinúcuáchí dasán obra, ni cundúú stná-nè nècuàchì tñuñuhu, nècuàchì cumplidu ndisa. Màsà cundúú-né nècuàchì xihí cuàhà vinu; ni màsà cundúú stná-nè nècuàchì cuú inì-xi sàhà dihùn; còò. 9 Xiñuhu cunduu-ne

nècuàchì cúnshì inì-xi sàhà anima-xi ñà-nì còò víiá. Te iin-ni ni cúnchícùn stná-nè ndudu ìì nì dātúí Dios nùù-ndà ñà-cunindisa-nda. ¹⁰ Te nú cuàhàn-nè cunucuachi-né ducán, dihna xiñuhu quidachuún chii-né chuun ma, dandu nú còò ni-iin falta xi-ne, dandu vātùni ndòo ndisa-ne xì cargu mà. ¹¹ Stná nècuàchì ñahà (cunucuachi ducán), xiñuhu cunduu stná-nè nècuàchì tnũñuhu, màdì nècuàchì tũha cuitnũhu, còò; nècuàchì sahnú inì-xi ni cúnúú-né, nècuàchì mà túha dandahví ni-iyuhu. ¹² Nècuàchì tiàa xinúcuáchí, mindaa ñahàdihí-nè ni cúcúmí-nê, te ni cúnúú stná-nè ana dandacú víi nùù dèhe-xi, xì nùù nsidaa gá nèhivì vehe-ne. ¹³ Vàchi nú ni cúnúcuáchí vîi-nda chuun xi mii-yá, dandu nihì-ndà iin gradu ndiaha (nùù-yá), te nihì stná-ndà ñà-mà yúhí gà-ndà càhàn-ndà sàhà Jesucristu, nansa xiníndísá-ndáyâ.

Nansa ni cachi Pablo ndià disáhà-xí ni tiaa-ne carta yohó

¹⁴⁻¹⁵ Yàchì sài jaàn ndé iá-nî cahín, doco nú ni cueé cuàhí coi yohó, dandu siquiera sàni tiai iin ùì iñaha ñà-cundaà vaha inì-ní nansa cacanuu vaha-ní. Vàchi ndohó, iin-ni nèhivì nihnú vaha ini xì Dios xínduu-nda; te mii-yá, mindaa ana itiácú nicanicuahàn nduú-yá. Te sàni cana-ya nsidaa-nda ñà-cunduu-nda nèhivì xí-yá. Te icúmí stná-ndà palabra ndàcuisì xí-yá, ñàyúcàndúá inùù-ndañá, te ndiaá-ndañá. ¹⁶ Ndisa, ñà-ndáa nduá, ndiaha gá palabra sàni dātúí-ya nùù-ndà, vachi nacanía nansa ni nanduu-ya nèhivì, te ni xini nèhivì ñuhíví-yà. Te sàhà Espíritu Ìì nì cundaà ini-nè, còò falta xi-ya. Daaní, stná ángel xi-ya, nì xini stná-nèyà, dandu nì dàcuítia nèhivì razón sàhà-yá mahì nèhivì ndoó cuàhà ñuu ñuhíví yohó,

te cuàhà gá-nè nì xinindisá stná xì-yá. Daaní, mànuhù-yá ansivi ndè gloria xi-ya.

4

Nansa coo palabra tnùhu cuitià na sàà quivì xìnu tiempu yohó

¹ Claru cachítnùhu Espíritu Ìi xí Dios nansa icúmí coo quivì xìnu tiempu yohó. Dava nèhivì, dècuèndè sàà-nè nacuaà-né ñà-nduá xiníndísâ-né, cachí-yà, dandu cunchicùn-nè ñà-tnùhù cacachi ñà-malu, vàchi cunindisá-né nacua cuníà cunindisá-né. ² Te tiàa icúmí dacuaha-xi-né ducán, vaha gà-te da-tiaá-te, doco tnùhu cundua cachì-te. Mà cúí gá mànhì ìni-te índù chuun nduú iin chuun vaha, vàchi mà cúú gá sàxìntnùnì-te sentir, na ian (xíhi) iin quisi ndé dúcùn tnuni. ³ Te cuàhàn-te cachì-te xì nèhivì ñà-cuàchi nduá cucumi-nda ñahàdihí-nda, te cuàchi nduú stná ñà-caxì-nda dava ñà-nduá saxí-nda, cachì-te. Doco nsidaa ñà-itiácú-nda, ñà-nduá nì quidavàha Dios nduá; nùu mii-yá vaxan, ñàyùcànduá vètùni cutiacu-ndañá nú naquímànì-ndàyá sàhà-ñá, vàchi xiníndísá-nda (ichì-yá), te ináhá-nda ñà-nduú palabra ndàcuisì. ⁴ Vàchi nsidaa ñà-nduá nì quidavàha-ya, iá viiá. Te màsà cáhìchì ini-nda ni-iñàha nì quidavàha-ya, vètùni iá nsidaá nú nì naquímànì-ndàyá sàhà-ñá. ⁵ Vàchi sàhà palabra nì cachì-yá xì sàhà stná ñà-nàquímànì-ndàyá, ducan sàà ñà-cutiacu-nda ndee vaha-ña nùu-yá.

Ñà-nduá nì cachi Pablo xiñuhu quida iin ana dacuaha-xi nèhivì nchícùn ichì-yá

⁶ Palabra nì cachì xì-ní jaàn cachì stná-ní xì nsidaa nèhivì iin-ni xícahvi xi Yua-nda Dios ducán. Dandísá cunduu-ní iin ana xinúcuáchí víi nùù Jesucristu, te chicá ndufuerté anima-ní ñà-xiníndísá vaha-ní, te nchícùn-ní dàñhù iá vii mà. ⁷ Doco màsà ndúlócô-nî sàhà cuentu có-ndiáá, ò sàhà creencia-ni. Còó, ñà-nduá xiñuhu nduú ñà-fuerte cuàhandee inì-ní cunihnu inì-ní cuisì ichì mii-yá. ⁸ Cunaha-ní, nú fuerte ni quida-nda iin ejerciciu, dandu chindeámà iquicúñú-ndà iyuhu. Doco nú fuerte nihnú ini-ndà ichì-yá, ñà-jaàn ndisa, nsidanicuú modo chindeámándó, vachi ducán nihì-ndà iin vida ndiaha na ndoo-va-nda ñuhiví yohó, xì stná na cundoo-nda inga ñuhiví. ⁹ Palabra ndàcuisì nduá yohó, te nsidaa-nda ndiá ìcà-ndà cunindisa-ndañá. ¹⁰ (Pues sàhà-ñá nduámà ñà-ndácuìsì), ñàyùcànduá sàhandee ini-ndà quida vii-ndà (chuun ìì xí-yá) mate quidá quíní nèhivì xì-ndà, vachi mii-yá, nicanicuahàn itiácú-yà, te sàhámà iá tnùndé ini xi-nda nùù-yá, vachi tùha-ya dacácu-ya nsidaa clase nèhivì, ñàyùcànduá nú nduu-nda nèhivì xiníndísá-xí-yá, dandu ináhá-ndá vátùni càcu vii-ndà nùù-yá.

¹¹ Divi palabra jaàn icúmí-nî dacuaha-ní nèhivì, te chinaha-nínè quida-neà. ¹² Te mii-ní tu, xiñuhu (quida vii stná-ní), màdí cachíchì ini nèhivì mii-ní ñà-ndùù-ní iin nècuàchì chii. Ñàyùcànduá, càhàn vii-ní xì-né; te cacanu vii-ní. Te ni cúcuú stná ini-ní sàhà nsidaa ñanìtnaha-ní. Te siempre cunihnu vaha inì-ní mii-yá, vachi ducán cundiaà-ní anima-ní. Daaní, nú indéhe nècuàchì xiníndísá gá ñà-iin-ni quida-ní nsidaájàn, dandu vátùni quida stná-nè ducán.

¹³ Mate cuèi dandu sàì ndé iá-nî, iin-ni quida-ní

seguir cahvi-ní tutu ìì, te iin-ni ni nácuàhandee inì-ní nèhivì, te dacuahá stná-nínè (na natácá-nsià jaàn). ¹⁴ Te nsinuu stná inì-ní ñà-íá iin ñà-nduá nì nihítáhvi-ní (nùù Dios) daa na ní chitándòò nècuàchì sahnú ndahà-né dìni-ní, te nì cáhàn-nè xì-ní razón ndiaha xí-yá. Ñàyùcànduá, iin-ni quida-ní ñà-nduá sàni nihítáhvi-ní quida-ní.

¹⁵ Nsidaa ñà-nduá cachî xì-ní yohó, nsinuu vaha inì-niá; iin-ni cunihnu vaha inì-niá, dandu cundaà inì nèhivì ñà-chicá más sàni cutùha-ní cunchicùn vii-ní ichì-yá. ¹⁶ Te cuidadu coo-ní xì mii-ní (ñà-quida vii-ní), te cuidadu coo stná-ní ñà-màsà dácuahâ ndevàha-ní nèhivì. Dandu nú iin-ni ni quida-ní nsidaa ñà-yòhó, vátùni càcu-ní nùù Dios, te càcu stná nèhivì iníni xí ñà-nduá chináhà-ní.

5

Modo ndiá icà-ndà cáhàn-ndà xì nècuàchì íá falta-xi na sáha-ndané ichì váha

¹ Nú ni quidá iin nècuàchì sahnú iin falta, màsà cánahá ndevàha-nda xi-né. Còó. Cáhàn vii-ndà xì-né na ian cáhàn-ndà xì iin yua-nda. Te nú tiàa chii nduú ana íá falta xi, dandu cáhàn vii-ndà xì-né na ian iin ñani-ndà nduú-né. ² Te nú nècuàchì ñahà sahnú nduú ana (sáha-nda ichì váha), dandu cáhàn vii stná-ndà xì-né na ian dihi-nda nduú-né; te ò nú nècuàchì ñahà chii nduú-né, dandu cáhàn trùñuhu-nda xi-né iin modo vii na ian ni cúndúú-nè iin cùha-nda.

Nansa xiñuhu chindee-nda tnaha-nda nú yáha ndahví-nè

³ Nú ndoó nècuàchì ñahà nì xìhì ìì-xí, dandu dacútiácú-nsià nècuàchìmà, nú ndisa (còò tnaha-ne cundehè-né nùù-xí). ⁴ Doco nú ndoó

dèhe-ne, ò déheñani-né, dandu xiñuhu cundaà ini nècuàchìmà ñà-ndiá ìcà-né quidañuhu-né tnaha-nemà, te nachindee-né ana sahnú xí némà, vèchi cunduamà iin obra vaha nù Dios, iin obra cudî ini-yà sàhà-xí. ⁵ Doco cunaha-nsiá, nú nècuàchì cuaán ndisa nduú-né, te còò tnaha-ne cundehè-né nù-xí, dandu cuisì Dios cundéé ini-nè, te iin-ni xicàn tàhvi stná-nè nù-yá ndui te ñuú. ⁶ Doco nú tucu nihnú ini-nè, te cuisì cudî ini-nè quida-ne ñà-nduú gustu xi mii-né, dandu mate itiácú-nè, doco ñà-sàni ndañuhu vida ndiaha xí-né nduá. ⁷ Nsidaa palabra jaàn chinaha vaha-ní nsidaa compañeru-ní sàhà-ñá màsà quidá-né ni-iin falta, te ducán nihì nèhivì nansa daquéé cuàchi-ne dìquì-ndà, ⁸ vèchi cunaha-ní, chuun cahnú nduá chindee-nda tnaha-nda, te chicá más cahnú chuun nduú ñà-chindee-nda nèhivì meru vehe-nda, vèchi nú coó, dandu ñà-sàni nacuaà-ndà ichì Dios nduá, te chicá quini queá nù modo xi nècuàchì có-xiníndísâ.

Ñà-nduá nì cachi Pablo quida nèhivì xí Jesús na cuáhàn-nè tavà-né lista xi nècuàchì ñahà sahnú nihì xì ayuda

⁹ Cuisì nècuàchì cuaán sàni xinu ùni dico (60) cuà ni cúndúú ana nàcàva nù lista, cuisì ana nisa là xi imindaa nsì-ì-xí. ¹⁰ Te ni cúndúú stná-nè iin nècuàchì ináhá-nsiâ nì quida cuàhà obra. Xiñuhu cundaà inì-nsia a ní dàcuàhnú víi-né luchì cuati, te ¿a túha stná-nè quidañuhu víi-né nèhivì sàa vehe-ne? ¿A túha stná-nè cunucuachi-né nù dava ga nèhivì xí Dios, mate chuun cuati luha nduá? Te ¿a túha stná-nè chindee-né nècuàchì yáha tnùndoho, te ò ndéni nèhivì ní cui yáha ndahví? Nú ducán quidá-né, dandu vètùni nàcàva stná-nè

nùu lista xi nèhivì (chindee-nsiá). ¹¹ Doco nècuàchì chicá cuachi, còó, vàchi (sàhà-ñá cuachi vá-né), mà úhì sàà-ne nacani tucu ini-nè, te nandòdó-né (chuun) cuní Cristu quida-ne, te nandàhà tú-né. ¹² Doco iin falta xi-ne cunduamà, vàchi ñà-nduá nì cachi-nè, sàni nacoo-neà. ¹³ Nècuàchì chicá cuachi ma, mà úhì cuni dùsàn-né, te cacanuu xixín-né vehe vehe. Te màdì cuisì ñà-jaàn, vàchi cutùha stná-nè cuitnúhu-ne, daquíhiyuhù-né nùu chuun xi nècuàchì dava ga, te cachi-nè ñà-có-ndiá ìcà-né cachi-nè. ¹⁴ Ñàyùcànduá, yùhù cachí, chicá vaha ni nándàhà ñahàcuáán nú cuachi-né, te ni cúnsihì ini-nè dèhe-ne, xì chuun vehe-ne, dandu mà níhìndèè nècuàchì có-íá ladu xi-nda daquéè cuàchi-ne (dìquì-ndà sàhà nècuàchìmà). ¹⁵ Vàchi cu-naha-ní, vichì sandoó dava nècuàchìmà sàni tùcù ichì ñà-malu. ¹⁶ Ñàyùcànduá, nú iá iin nècuàchì tiàa xiníndísà, ò iin nècuàchì ñahà xiníndísà, te ndoó tnaha-ne nì xihì ì-xí, dandu mii-né ndiá ìcà-né chindee-né nècuàchìmà sàhà-ñá màsà cóó necesidad cundehè nècuàchìmà nùu tácâ mii-nsiá. Vàchi nú chindee-nsiá tnaha-nsia ducán, dandu vátùni sàà-nsiá chindee-nsiá nècuàchì cuaán iá ndisa necesidad xi.

Nansa xiñuhu quidañuhu-nda nècuàchì sahnú inúu nùu nèhivì xí Dios

¹⁷ Nècuàchì sahnú inúu víi nùu nèhivì xí Dios, ndiá ìcà-ndà quidañuhu-ndané. Te nú nduú-né iin nècuàchì cáhàn xì-ndà sàhù, te dacuahá-nèndó palabra ì xí-yá, dandu chicá más xiñuhu quidañuhu-ndané. ¹⁸ Vàchi cachí nùu tutu ì (iin ejemplu tii) ndé cachá: “Màsà cúñúhú ñunù yuhù buey na sánihni-sì sìcàyòcò trigu cóyo nùniá”. Daaní, cachí stná tutu mà: “Nú sàni

quidachuun-nda, iá stná derechu xi-nda nìhì-ndà raya xi-nda”, cachá`.

Nansa quida-nda nú daquéé cuàchi nèhivì dìquì iin nècuàchì sahnú inúù xi-nda

¹⁹ Nú daquéé cuàchi iin nèhivì dìquì iin nècuàchì sàhnù-mà, doco imindaa ana daquéé cuàchi, dandu màsà cándísá-nî, vàchi xiñuhu siquiera ùì ò únì-nè, (dandu vètùni cunini vàha-ní ñà-nduà cachí-nè). ²⁰ Te nú ndisa iá falta xi nècuàchì xidá cuàchi ma, te có-ndùlócô-nè, dandu chinaha-nínè nùù nsidaa compañeru-nsià sàhà-ñá (ni nácánì ini-nè, te) yùhí-nè. ²¹ Yùhù cachí` xì-ní, (Timoteo), iin-ni nacua nduú nsidaa ley yohó, ducán icúmí-nî quida-ní (xì nècuàchì sahnú dandacú); iin-ni icúmí-nî ndenihi-ní nsidanicuú-né, màdí chicá vî quida-ní xì ana iá vàha xi-ní. Ducán chináhi mii-ní quida-ní, te ináhá stná (Yua-nda) Dios xì Jesucristu, xì nsidaa stná ángel ìì xí-yá.

Más gà conseju nì sàha Pablo Timoteo

²² Na cuáhàn-ní cuàha-ní iin nèhivì chuun ñà-dandacú-né, màdí nansa-ni nì cui quida-ñá. Dihna nacani vàha inì-ní. Te màsà (cuàha-nínè chuun nú nduú-né) nècuàchì có-quidá víi, vàchi nacuida stná-ní cuàchi quida-ne. Cundiaà-ní anima-ní.

²³ (Ináhî) tutoo ndecuéhè-ní cuhí tìxi-ní, ñàyùcànduá coho stná-ní chii vinu sè-uva, màdí cuisì tècuìi uun.

²⁴ Dava nèhivì, mate tàñáha ga sàà hora coo juicio xi-ne, doco nàhà xicà iá cuàchi-ne. Te dava ga-nè, cuisì ndè después natùì cuàchi-ne. ²⁵ Te divi ducánì stná xì nècuàchì quidá víi; vàchi nú sàni quida-nda obra, claru tùia nùù nèhivì; te

mate dèhé ni quida-ndañá, doco mà cúí coo dèhá` nicanicuahàn.

6

Nansa xiñuhu quida nècuàchì ndoó saín nùù iin lamú

¹ Nècuàchì ndoó saín nùù iin lamú, ni coó tñũñuhu xí-né nùù lamú xi-ne, vèchi nú ducán, mà níhìndèè nèhivì càhàn-nè dìquì mii-yá ana cahvi-nda, ni dìquì stná ñà-nduá xiníndísá-ndá.

² Te nú iin nècuàchì xiníndísá nduú lamú xi-ne, dandu màdí chicá menos quidañuhu-né lamú xi-nemà sàhà-ñá dava-ni nduú-né nùù Yua-nda Dios. Còò; chicá más ni coó voluntad xì peón mà quidachuún víi-né, vèchi iin-ni xí-xinindísá-né, te cuú stnahá stná ini-nè sàhà-né, ñàyùcànduá chicá ndiá ìcà peón mà cunucuachi víi-né nùù nècuàchìmà.

Cunaha-ní nsidaa palabra yohó icúmí-ní cachitnùhu-ní xì nèhivì yucán, te dacuahá víi-nínè.

Contentu ni cúndóo-ndá xí ñà-nduá icúmí-ndá, màsà xího-nda cuàhà iñàha, vèchi sà-ìá mii-yá ini anima-ndà

³⁻⁴ Nú ndoó nèhivì chináhá stnahá xì tucu palabra có-càchí nacua cachí palabra vìi xí Stoho-ndà Jesucristu, dandu (màdì ichì mii-yá nduá), cutu tuxí ini nècuàchìmà ndiaá cuàhà-né. Te nú có-càndísá-né palabra nacua nduú ichì ì mii-yá, dandu còò ni-iñàha ináhá ndisa-ne. Còò, cuisì-ní ñà-cùdìi ini-nè cuàà-nè sàhà chuun cuatiluha nduá. Doco después mà úhì quesaha-né cumbídiá stnahá ini-nè sàhà-né, te nâá stnahá stná-nè; dandu vihi gá pesadu càhàn-nè dìquì ñanìtnaha-ne, te chicá indéhe diín stnahá stná-nè. ⁵ Dandu

quesáhá-nê daquée cuàchi stnahá stná-nè, vèchi sàni dàcà sàxìnítñùnì-nè, te có-nìhnú gà ini-nè ñà-ndùú ñà-ndácuìsì. Cutu ñà-nìhì-ndà dìhùn nduá dìsáhà-xì cunchicùn-ndà ichì Dios cahan-né. Pues nsidaa nècuàchì nihnú inì-xi ducán, nacoo dahuun-nínè. ⁶ Pues ñà-ndáà nduá, cuàhà gá ñà-cuicà nduá nù-ndà nú nchícùn viì-ndà ichì-yá, te ndoo-nda contentu xì ñà-nduá sà-icúmí-ndá. ⁷ Vèchi còò ni-iñàha nihi-nda ni quésáá ñuhiví yohó, te còò ni-iñàha cunihi stná-ndà cùhùn na quee-nda yohó. ⁸ Ñàyùcànduá, nú iá ñà-cutiacu-ndà xì ñà-cundixi-nda, xì ñà-jaàn-ní ni cúndóó-ndá contentu. ⁹ Dava nèhivì, yáha ga cuní-nè nducuica-né, doco cunaha-ní, cuàhà peligrú ndacá mà, vèchi nú nihnú ini-nè ducán, mà úhì sàà-nè dacuidá cuàchi-ne mii-né, te mà úhì dandahví ñà-malu-nè, te dacà-sí dìnì-né sàhà-ñá xího cuàhà-né iñàha. Doco mii-né quidáquíni-né xì mii-né, vèchi sàhà ñà-jaàn icúmí cuchicuehe anima-nè, te mà nátùì ga-nè nù Dios. ¹⁰ Vèchi nú cuú ini-ndà sàhà dìhùn, mà úhì quida-nda nsidanuu clase cuàchi, vèchi nahi yohó cuàchi nduá. Doco divi ducán sàni quida dava nèhivì, nì cuu cuahà ini-nè sàhà dìhùn, te sàhàjàn nì tucù-nè inga ichì ndé có-xìníndísà víi gá-nè, te cunaha-nsiá, dècuèndè vichi cuàhà gá dandohó-né anima-nè.

¹¹ Doco mii-ní, iin nèhivì xí Dios nduu-ní. Ñàyùcànduá ni-iin xichi màsà nácánì inì-ní quida-ní nacua quidá nècuàchì yucán. Iin-ni cuàhandee inì-ní quida-ní ñà-ndùú ichì váha, te nanducu-ní nansa cahvi víi-ní mii-yá. Iin-ni ni cúníhnú inì-níyà, te iin-ni cuu stná inì-ní (sàhà-yá xì sàhà stná ñanìtnaha-ní). Quidandee inì-ní

sàhà nsidaa iñàha, te siempre coo màni inì-ní. ¹² Cuàhandee gá inì-ní ñà-màsà dáca xi dìnì-ní, te nacoo-ní fe vàha xi-ní; iin-ni cunsihi inì-ní ñà-seguru cucumi-ní vida ndiaha nicanicuahàn, vàchi sàhà-ñá nihì-níàmà, ñàyùcàndùá nì cana Dios mii-ní, te ndee ní cachi stná-ní iin palabra vàha ñà-cuàhàn-ní cunchicùn vii-ní ichì-yá; te cuàhà stná nèhivì nì inini na ní cachì-ní ducán. ¹³⁻¹⁴ Ñàyùcàndùá, vichi chináhî mii-ní ñà-chivàha-ní palabra ndiaha nì cachi Dios. Ducán cachí` xì-ní, te iníní stná mii-yá, divi mii-yá ana dìpoder-xi itiácú nsidanicuú iñàha iá ñuhìví; te iníní stná Jesucristu, divi mii-yá, ana nì cachi vate stná ñà-ndùú palabra ndiaha na ní dàtnátuu-tèyá nùù Poncio Pilato. Ñàyùcàndùá, iin-ni chivàha-ní ñà-ndùá nì ndacu nuù-ní nuù-yá. Màsà cúmánchâ anima-ní, te ni-iyuhu palabra mà màsà nándòdó-nî ndè cachi sàà quivì naxicocuïn Stoho-ndà Jesucristu. ¹⁵ Vàchi meru quivì xí-yá icúmí-yâ tui-ya nùù-ndà quida Yua-nda Dios, (ansivéhé-yâ), vàchi ndiaha gá-yà. Mindalini mii-yá dandacú-yá ñuhìví, cuisì mii-yá cusáhnû-yá nùù nsidaa rey, xì nùù nsidaa gá ana icúmí chuun ñuhìví yohó. ¹⁶ Cuisì mii-yá nduú ana de por sí icúmí xí vida ndiaha nicanicuahàn. Fuerte tnúù nihni ndiaha ndé iá-yà, te mà cùi nihì nèhivì cuyatni-ne. Còò ni-iin ana nì xinínùù xì-yá, ni mà nunca sàà-nè cuni-nèyà. Te vichi nicanicuahàn ni queé tnùñuhu xí-yá, te nicanicuahàn ni cusáhnû fuerte-yà (inicutu), amén.

Nansa xiñuhu cunihnu ini nècuàchì cuicà

¹⁷ Cáhàn-ní xì nèhivì icúmí xí ñà-cuicà ñuhìví yohó, te chinaha-nínè ñà-màsà cóó cuadú-nè, ni

màsà cáhví-né xì dìhùn xí-némà, vèchi còò seguru xan. Còò. Dios ni cahvi xi-nda, vèchi mii-yá, nicanicuahàn itiácú-yà, te cuisì mii-yá vaha ndisa ini-xi, te sáha-yàndó nsidanicuú ñà-nduá xiñuhu nùù-ndà sàhà ñà-cundoo-nda contentu ñuhìví yohó. ¹⁸ Cachi-ní xì nècuàchì cuicà mà ñà-ndiá icà-né quida-ne obra; dispuestu ni cúndóó-né dasàn-né ñà-nduá icúmí-nê, te cundehè ndahví-nè ñanìtnaha-ne, dandu obra ndiaha-ma cunduu ñà-cuicà-né. ¹⁹ Te na cáyà cuàhà ñà-jaàn, dandu cunduumà iñàha chindee xi-né dècuèndè stná inga (vida) vèxi xi-nda, te ducán nìhì stná-nè cutiacu ndisa-ne vida ndiaha.

²⁰⁻²¹ Yùhù cachí xì-ní Timoteo, cundiaa vaha-ní (palabra ì) nì ndacu nuù-ní cundiaà-ní. Màsà quíhitnaha-ní xì nèhivì cáhàn ndevàha palabra loco mate cachí-nè chicá ndiaá ñà-nduá ináhá mii-né. Ináhá-nê, cachí-nè, doco cachí va-ne, vèchi có-nduá ducán. Dava nèhivì, ducán nì tuxi ini-nè, doco divi sàhámà nì tucù-nè nì quee-ne nùù ichì xiníndísà víi-nda mii-yá.

Nì cúcúmí cuáhà-ní gracia xi-ya. Sà-ìá.

Ley saa ni nacoo Jesucristu
New Testament in Mixtec, Southern Puebla
(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Southern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Southern Puebla

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

a5d5d5cd-4240-5e2e-8a5d-f08f5c4f964a